

(抜 刷)

A Glossary to the Text of *The Awntyrs off
Arthure*: M to Y, with an Index of Proper Names

KAITSUKA, Yasuyuki

千 葉 商 大 紀 要

第54卷 第1号

2016年9月

A Glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure*: M to Y,
with an Index of Proper Names

KAITSUKA, Yasuyuki

This is the second part of a glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure at the Terne Wathelyn* preserved in the London, Lambeth Palace Library, MS 491.⁽¹⁾ The glossary covers all the vocabulary and their variants beginning with M to those beginning with Y. This also contains an index of proper names, in which all the names and their variant forms are recorded.

⁽¹⁾ For the first part of this glossary, see Yasuyuki Kaitsuka, “A Glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure*: A to L,” *The Journal of Chiba University of Commerce* 53:2 (2016): 217-233.

- macchid** *v. pp.* fight 437 [From OE. ge)mæcca]
- mace** *n.* mace; **SERGEAUNT OF MACE** official bearing a mace as a sign of authority 64, 498 [OFr. mace]
- mad** *adj.* out of wits; **FOR MAD** for madness 110 [OE. gemædde]
- mageste** *n.* power, dignity 267 [OFr. mageste]
- may** *aux.* can 103, 178, 209, 246, 249, 266, 426, 525, 550, 555, 564(?); may 229, 278; might 44, 130, 198, 200, 201, 657; *pres. 1. sg.* 103, 426, 550, 555; *pres. 3. sg.* 209, 266; *pres. 2. pl.* 564; *pres. 3. pl.* 178, 249, 278; **might** *pa. 3. pl.* 44, 130 (**myght**), 198, 200, 201, 657 [OE. *magan]
- mayed** *v. pa. 3. sg.* be frightened 585 [AFr. amaiien]
- maylis** *n. pl.* mail armour 382, 505, 517, 569 (**mayles**), 604 [OFr. maile]
- make** *v.* make, do, perform 125, 214, 242, 272, 513, 596, 635, 640, 646, 661, 682, 700; **MAKE MENYNG** remember 236, 706; **make** *inf.* 236, 635, 706; *pres. 1. sg.* 640, 646, 682; **makip** *pres. 2. sg.* 242, 513 (**make**); **makip** *pres. 3. sg.* 214, 272; **make** *pres. 3. pl.* 596; **made** *pa. 3. sg.* 125, 700; **made** *pp.* 661 [OE. macian]
- makeles** *adj.* peerless 348, 621 [From WS. gemaca, *adj.*]
- man** *indef. pron.* one 266 [OE. man, *pron.*]
- man** *n.* man 348, 643; **men** *pl.* 44, 458, 488, 575, 656, 707; **menys** *pl.* 642 [OE. man]
- manere** *n.* manner; **ON HER MANERE** after her fashion 332; **AS WAS PE MANERE** as was customary 498 [AFr. manere]
- manhede** *n.* gentility 351 [OE. man + OE. *-hæde]
- manly** *adv.* nobly 352 [OE. manlice]
- mantel** *n.* robe 352 [OFr. mantel]
- mark** *n.* boundary 565 [A. merc]
- marrid** *v. pa. 3. sg.* was vexed or bewildered 110 [A. merran]
- matyns** *n. pl.* matins 198, 320, 474 [OFr.

matin]
masse *n.* mass 198, 474; **messis** *pl.* 230, 236, 320, 321, 322 (**massis**), 706 (**massis**) [WS. *mæsse*]
meble *n.* movable wealth 199 [OFr. *moeble*]
mede *v. inf.* requite 230 [From OE. *mēd*, *n.*]
medicine *n.* remedy 321 [OFr. *medecine*]
mekely *adv.* gently 332 [From ON. *mjūkr*, *adj.*]
mekenes *n.* humility 250 [ON. *mjūkr*]
melle *v. inf.* say, speak 74; **melyd** *pa. 3. pl.* 332; **y-melle** *pp.* 320 [OE. *mælan*]
mende *v. inf.* amend, repent of 193, 198, 209 [From OFr. *amender*]
mene *v. pres. 1. sg.* remember; **MENE OF** remember 73; **mene** *imper. sg.* remember 320; **menyng** *ger. MAKE (PI) MENYNG* commemorate (you) 236, 706 [OE. *mænan*]
meny *adj.* many a 64, 493, 498, 571; many 86, 372 [OE. *manig*]
meny-folde *adj.* manifold 46, 376 (**manyfolde**) [OE. *manig-feald*]
menske *n.* honour 230 [ON. *menska*]
mercy *n.* compassion 250 [OFr. *merci*]
merke *adj.* dark 76 [ON. *myrkr*]
merveil *n.* wonder 73, 74 [OFr. *merveille*]
mete *n.* meal 181, 352 [OE. *mete*]
niche *adj.* great 73, 596; **mych** 290, 552, 655 [OE. *micel*]
mydday *n.* midday 219 (**midday**), 437, 438, 565 [OE. *mid-dæg*]
mydnyght *n.* midnight 76 [OE. *mid-niht*]
myght *n.* might 267 (**might**), 348, 621, 643, 655 [OE. *miht*]
mylk *n.* milk 25 [A. *milc*]

myld *adj.* merciful 226; humble; WITH A **MYLD MODE** humbly 642; **myldest** *superl.* 226 [OE. *mild*]
mylioun *num.* million 236, 706 [OFr. *milion*]
mylkwhite *adj.* milk-white 382 [A. *milc* + OE. *hwīt*]
mirrou *n.* deterrent 167 [OFr. *miror*]
mirthe *n.* delight, joy 199; **mirthis** *pl.* 181 [OE. *myrgþ*]
mis(se *n. sin* 193, 198 [OE. *mis*]
mode *n.* character, disposition 226, 642 [OE. *mōd*]
modir *n.* mother 202, 226 [OE. *mōdor*]
mold *n.* earth 199 [OE. *molde*]
mone *n.* moon 94 [OE. *mōna*]
monkyre *n.* (?) horse 555 [See *MED*, sv. *mounture, n. (a)*.]
mo(o)st *adj. superl.* greatest 250, 267, 643 [OE. *mæst*]
mo(o)st *adv. superl.* most 238, 252 [OE. *mæst*]
more *adj. comp.* more 199, 517 (**mo**), 522, 555 (back), 660 [OE. *māra*]
more *adv. comp.* more 100, 256 (**mare**), 553, 555, 565, 585 [OE. *māra*]
morn(e *n. morning* 229, 474 [OE. *morgen*]
mornyd *v. pa. 3. sg.* mourned 110; **mornyng** *ger. MAKE MORNYNG* lament 596 [OE. *murnen*]
mote *v. pres. 1. sg.* may, am allowed 74; **must** *pres. 1. sg.* must 315 [OE. **mōtan*]
mouthe *v. pres. 1. sg.* say, speak 642 [From *mūþ, n.*]
mule *n.* mule 25 [OFr. *mul(e)*]
musyd *v. pa. 3. sg.* muttered 110 [OFr. *muser*]

N.

nakyd *adj.* destitute 185 [OE. *nacod*]
name *n.* name 416, 417 [OE. *nama*]
nasty *adj.* filthy 185 [Obscure; see *OED*, sv. *nasty, adj.*]
ne *conj.* nor 108 [OE. *ne*]
nede *n.* time of peril 557 [A. *nēd*]

nedeful *adj.* poor, starving 185 [OE. *nēodful*]
neiper *conj.* neither 108 [OE. *nāwþer*]
neuere *adv.* never 112, 113, 189, 401, 403, 425, 476 [OE. *nāfre*]
nyght *n.* night 185, 414, 564 [OE. *niht*]

no *adj.* no 59, 266, 279, 436, 470, 531, 555, 576, 579 [OE. nā]
no *adv.* no 100, 256, 314, 553, 555f. [OE. nā]
noght *adv.* not 177 [OE. nāht]
noon *n.* noon 219 [OFr. none]
none *pron.* none 29, 68, 207, 639 [OE.

nān]
nor *conj.* nor 402 [From OE. ne, *adv.* + OE. oþer, *conj.*]
not *adv.* not 83, 400, 462, 464, 711 [From OE. nāht]
now *adv.* now 74, 90, 135, 214, 462, &c. [OE. nū]

O.

o *num.* one 197, 237; the same 695 [From OE. ān]
of *adv.* off 541, 626 [OE. of]
of *prep.* 1, 73, 256, 399, 498, 516, &c. [OE. of]
oght *v. pa. 3. sg.* (with present meaning) ought 711 [OE. āgan]
on *adv.* on 513 [OE. on]
on *prep.* on 6, 22, 317, 429, 551, 651, &c.; in 691 [OE. on]
on *pron.* one 99, 438 [OE. ān]
onys *adv.* once 155 [From OE. ānes]

or *conj.*¹ before 191, 424 [From OE. āer, *adv.*]
or *conj.*² or 145, 146, 198, 199, 200 (×2), 201, 359, 410 [From OE. oþer, *conj.*]
or *prep.* before 245, 484 [From prec.]
ouere *adv.* over 21 [OE. ofer]
ouer-ronne *v. pp.* ravage, plunder 280 [OE. ofer- + ON. renna]
owt of *prep.* without 170 (**out of**); out of 440, 545 [OE. üt, *adv.* + OE. of, *prep.*]

P.

paddocks *n. pl.* toads 115 [From OE. pade; see *OED*, sv. paddock, *n.*¹]
pay *v. inf.* to be pleasing, satisfy 19, 148, 396 [OFr. paier]
paleys *n. pl.* palaces 148 [OFr. palais]
palle *n.* fine cloth 66 (**pal**), 335, 353, 441, 443 [OE. pæl]
pane *n.* fur 353 [OFr. pan]
paramour *adj.* with sexual passion 213 [From AFr. par amour(e), *adv.*]
parkis *n. pl.* royal forests 148 [OFr. parc]
part *n.* part 232 [OFr. part]
passid *v. pp.* passed 565 [OFr. passer]
pavelon *n.* pavilion 441 [OFr. pavellon]
pe(e)s *n.* peace 178, 650, 651 [OFr. pes]
pelydodis *n. pl.* peridots 396 [OFr. peridod]
pelurid *v. pp.* trimmed with fur 19 [From OFr. pelure, *n.*]
penance *n.* punishment, pain 141 [AFr. pena(u)nce]
perlis *n. pl.* pearls 19 [OFr. perle]
perrey *n.* jewelry 19, 369 [AFr. perree]
y-pight *v. pp.* set up, built 353, 442, 443 (**pight**), 475 [OE. *piccan]

pykid *v. pa. 3. pl.* **PYKID ON**, tore out with the mouth 115 [ON. pikka]
pite *n.* mercy; **HAVE PITE ON (OF)** be merciful to 173, 251 622 (**pyte**) [OFr. pité]
place *n.* place 141; palace 475 [OFr. place]
pleyth *v. pres. 3. sg.* plays 310 [WS. plegian]
plight *v. pres. 1. sg.* promise; **PLIGHT DE MY TROUTHE** give you my word 466 [OE. plihtan]
plis *v. pres. 3. sg.* controls, restrains, calms 563 [OFr. plier; see *MED*, sv. plien, *v.*¹ 2.]
polayn *n.* armor protecting the knee 583; **poleynes** *pl.* 396 [AFr. polein]
polle *n.* head 115 [MDu. pol]
pore *adj.* poor 251; as *sb.* 173, 178 [AFr. pore]
powdrid *v. pp.* ornamented in a random pattern 396 [OFr. poudrer]
powere *n.* wealth 173 [OFr. pouere]
pray *v. inf.* pray 705 [OFr. preier]
prayere *n.* prayer 177; **prayers** *pl.* 178 [OFr. praier]

praysid *v. pp.* praised 373 [OFr. preisier]
prechyng *v. ger.* preaching 240 [OFr. prēechier]
prene *n.* brooch 372 [OE. prēon]
prest *adj.* quick 705 [OFr. prest]
prest *n.* priest 373; **prestis** *pl.* 705 [OE. prēost]
pride *n.* (the deadly sin of) pride 239 [OE. pryte]
prins *n.* sovereign 335 [OFr. prince]
processioun *n.* (?) that coming in procession 239; religious procession 705 [OFr. processōn]
prophetis *n. pl.* prophets 239 [OFr.

prophete]
prowd *adj.* noble, excellent 66, 335; stately 148; splendid 372; **pruddest** *superl.* 66, 335 [OE. prūd]
prowdly *adv.* extravagantly 353; magnificently 442 (**prowdily**), 443 [OE. prūd + OE. -lice]
purchase *v. inf.* obtain; **PURCHASE DE PES** obtain peace 179 [AFr. purchaser]
puryd *v. pp.* trimmed 353 [OFr. purer]
purpre *n.* purple cloth; **PUREPRE AND PALLE** rich fabrics 443 [AFr. purpre]

Q.

quod *v. pa. 3. sg.* said 100, 137, 196, 237, 248, 261, 471, 469 [OE.; cf. WS. cweþan]
qwellis *n. pl.* slaughter 49 [From OE. cwellan, *v.*]

qwene *n.* queen 10, 95, 143, 144, 257, 331, 686, 694 [OE. cwēn]
qwert *n.* prosperity 257 [ON. kyrt, *adj.*]
qwestis *n. pl.* baying of hounds 49 [OFr. queste]

R.

racchis *n. pl.* raches 58 [OE. ræce]
rad *adj.* frightened 112, 113 [ON. hræddr]
raght *v. pa. 3. sg.* stretched 317, 549; dealt 605; **raght** *pp.* gone 460 [OE. ræcan]
rayed *v. pp.* decorated 17 [From AFr. ar(r)eer]
raykyd *v. pa. 3. sg.* went 112, 346 (**raykid**) [ON. reika]
rayle *v. pres. 3. pl.* dart 58 [OFr. railler]
rank *adj.* hard 604 [OE. ranc]
rathely *adv.* swiftly 112 609 [From OE. hrað, *adj.*]
rechace *n.* reheat, hunting call on a horn calling back hounds 62 [From AFr. rechacer, *v.*]
redder *adj. comp.* redder 161 [OE. rēad]
rede *n.* (?) horse 558 [OE. rād; see *MED*, sv. rōde, *n.*³ 1. (a).]
rede *v.* carry out one's intention 16, 113, 525; read 704; **rede** *inf.* 525, 704;
redis *pres. 3. sg.* 16, 113 [A. rēdan]
refeffe *v. inf.* re-enfeoff; **REFEFFE DE IN** restore possession to you of 684

[AFr. refeffer]
rehercyng *v. ger.* discussion 660 [AFr. rehercer]
reyne *n.* rain 20, 81 [OE. regn]
rele(e)s *n.* release from an obligation 640, 646 [OFr. reles]
reles *v. subj. pres. 2. sg.* surrender 675 [AFr. relesser]
religious *adj.* as *sb. pl.* churchmen 704 [OFr. religious]
renk(e) *n.* man, knight 346, 460, 640 (*voc.*) [OE. rinc]
rennis *v. pres. 3. pl.* plunder, vanguardish 263; **ronne** *pa. 3. pl.* ran, fled 81;
rennyng *pres. p. as adj.* running 58 [ON. renna]
renoun *n.* renown 293 [AFr. renoun]
rent *n.* revenue, wealth 627; **rentis** *pl.* 281, 646 [OFr. rent]
repeire *n.* dwelling place; **MAKE THY REPEIRE** make your way, go 682 [OFr. repeire]
resettyng *v. ger.* sheltering [From OFr. recetter, *v.*]
resigne *v. pres. 1. sg.* resign 641 [OFr.

resigner]
reso(u)n *n.* justice; **DO HYM RESON AND RIGHT** treat him properly 350; **HAVE RESOUN AND RIGHT** have justice 363 [AFr. resoun]
resshe *n.* rush; **RESSHE ROTE** something worthless 553 [OE. risc]
rest *n.* place of rest 460 [OE. ræst]
restith *v. pres. 3. sg.* rests; **RESTITH ON** hangs on 231 [OE. restan]
reuercid *v. pp.* trimmed 16 [OFr. revercer]
reward *v. inf.* requite 525; **rewardip** *pres. 3. sg.* 614 [AFr. rewarder]
rewmys *n. pl.* realms 263 [OFr. rēaume]
rial(le), *adj.* royal, majestic, kingly 17 (**ryalle**), 304, 331, 346, 460, 691 (**ryalle**); as *sb.* 343, 641 (**ryalle**) [OFr. real]
rybans *n. pl.* ribbons 17 [OFr. riban]
riche *adj.* rich 16 (**rich**), 24, 183, 280, 309, 454, 459 (**rich**), 484, 505, 569, 604; **richest** *superl.* 627 [OFr. riche]
ricchesse *n.* wealth 646 [OFr. richese]
richest *adv. superl.* splendidly 172 [From OFr. riche, *adj.*]
ride *v.* ride; **ride** *inf.* 292; **ridist** *pres. 2. sg.* 172; **ridis** *pres. 3. sg.* 33, 343 (**ridith**); **ridis** *pres. 1. pl.* 263; **ridis** *pres. 3. pl.* 331; **rode** *pa. 3. pl.* 337; **rydyng** *ger.* battle 294 [OE. rīdan]

rydour *n.* severity (of rain) 81 [AFr. reddour]
right *adv.* immediately 16, 113, 341, 346, 364, 525, 653; correctly, accurately 34; indeed 35, 645; exactly 294, 707 [OE. rihte]
right *n.* right, justice 263, 350, 363, 471, 641, 675 [OE. riht]
right *v. pa. 3. pl.* cut 505 [?OE. *rittan]
rightwisly *adv.* virtuously 317 [OE. rihtwīslīce]
rynge *v. inf.* ring 708 [OE. hringan]
rise *n.* stem 161 [OE. hrīs]
rood *n.* the cross 222 (**rode**), 231 (**rode**), 317, 549, 640 [OE. rōd]
roy *n.* king 627 [OFr. roi]
ronde *n.* **ON RONDE** here and there 161 [OFr. rond]
roo *n.* roe deer 58 [OE. rā]
ros *v. pa. 3. sg.* resurrected 317, 549; stood up 609 (**ras**) [OE. ge)rīsan]
rose *n.* rose 161 [OFr. rose]
rote *n.* root 553 [ON. rōt]
round *adj.* round 604 [AFr. rōunde]
route *n.* **ON ROUT** in company 172; company, retinue 304, 331 [OFr. route]
rowte *n.* blow 525 [From OE. hrūtan, *v.*]
rubyes *n. pl.* rubies 16 [OFr. rubi]
rufully *adv.* mercifully 549 [From OE. hrēow]

S.

sable *n.* sable 306 [OFr. sable]
sadil *n.* saddle 23 [OE. sadel]
saf *adj.* unscathed 699 [OFr. saf]
say *v. inf.* say 21, 94 (**sey**), 208 (**sayne**), 308, 693; **say** *pres. 1. sg.* 150, 288; **says** *pres. 2. sg.* 406; **seyd** *pa. 3. sg.* 88, 648, 347, 464; **sey** *imper. sg.* 135, 209 [OE. secgan]
sake *n.* **FOR ONE'S SAKE** for the benefit of, on behalf of, because of, out of consideration for 210, 319, 597, 652 [OE. sacu]
sale *n.* hall 339 [OFr. sale]
salers *n. pl.* saltcellar 450 [OFr. saler(e)]

salvid *v. pa. 3. sg.* delivered 244; **salvid** *pp.* healed 693 [OFr. salver]
sanapis *n. pl.* napkis 450 [AL. sanappa]
sandis *n. pl.* shore 268 [OE. sand]
saphires *n. pl.* sapphires 21 [OFr. saphir(e)]
sawghtille *v. subj. pres. 2. sg.* reconcile 673; **sawghtlyng** *ger.* reconciliation 661 [OE. sahtlian]
sawtre *n.* St. Andrew's cross 307 [OFr. sautour]
scape *v. subj. pres. 3. sg.* flee safely 472 [AFr. escaper]
scapeles *adj.* unharmed 472 [From ON.

skaði, *n.*]
scorn *n.* dishonour 472 [OFr. escarn]
scorn *v. inf.* ridicule 433 [AFr. escarnir]
se *n.* sea 268 [OE. sǣ]
se *v. inf.* see 65 (**sene**), 400, 470, 599
 (**sene**), 696 (**sene**); **saw** *pa. 3. sg.*
 359, 403; **sene** *pp.* 359; **se** *imper. sg.*
 160 [OE. sēon]
sege *n.* sedge 306 [OE. secg]
seyntis *n.*¹ *pl.* girdles 24 [OFr. ceint]
seyntis *n.*² *pl.* saints 210 [OFr. seinte]
seke *v. inf.* seek 210; **seke** *pres. 3. pl.* 67
 [OE. sēcan]
selcoupe *adj.* various 22 [OE. sel-cūp]
self *pron.* self 470 [WS. self; cf. A. seolf]
semblid *v. pa. 3. pl.* assembled 66 [From
 OFr. assembler]
semely *adj.* fair, beautiful 450, 696 [ON.
 sœmiligr]
sergaunt *n.* officer 64, 498 [OFr.
 sergeant]
servyn *v. pres. 3. pl.* serve 456; **servid** *pa.*
3. pl. 452; **servid** *pp.* 339 [OFr.
 servir]
sesoun *n.* a period of time; **IN DAT SESOUN**
 at that time 289 [OFr. seson]
set *v.* adorn 21; make 23; assign 37; seat
 180, 491; set 339; build 477; **set** *pa.*
3. pl. 477; **set**(**te** *pp.* 21, 23, 37, 180,
 339, 491 [OE. settan]
sete *n.* seat 180, 358 [OE. sǣte]
seth *adv.* then 449, 504, 642 [From OE.
 siððan]
sethyn *adv.* next 253; afterwards 486
 (**sethin**) [OE. siððan]
shaftis *n. pl.* spears 501, 503 [OE. sceaft]
shaftmound *n.* spear length (about six
 inches) 522 [OE. sceaftmund]
shal *aux.* shall; **shal** *pres. 1. sg.* 102, 210,
 465, 525, 550, 672, 684; **shalt** *pres.*
2. sg. 135 (**shal**), 259, 260, 363, 406
 (**shalle**), 437; **shal** *pres. 3. sg.* 100,
 268, 300, 423, &c.; **shul** *pres. 1. pl.*
 261; **shul** *pres. 2. pl.* 169, 285, 292;
shal *pres. 3. pl.* 280, 290; **shold** *pa.*
3. sg. was destined 554 [OE.
 *sculan]
shapyn *v. pp.* formed 395 [OE. scippan]

sharp *adj.* sharp 389, 631 [WS. scearp]
shawis *n. pl.* forests 67 [OE. sceaga]
she *pron. nom.* she 26, 27, 32, 70, 137,
 347, 365, 626; **he** *nom.* 346; **her** *gen.*
 her 18, 23, 114, 115, 116 (**here**), 120,
 126, 132 (× 2), 366 (**here**), 367, 369,
 372, 373, 487, 598, 626; **her** *acc.* or
dat. her 112 (**here**), 332, 360, 375 [cf.
 OE. hēo]
shede *v. inf.* protect 395 [OE. scēadan]
sheld *n.* shield 306, 428, 522, 577;
sheldis *pl.* 503, 588 [OE. sceld]
shene *adj.* beautiful 67, 501; brilliant 307,
 455 (**schene**), 456; splendid 395, 588
 [OE. scēne]
shene *adv.* well [OE. scēne, *adj.*]
shent *v. pa. 3. pl.* destroyed 503; **shent**
pp. injured 631 [OE. scendan]
shewe *v. inf.* see 588; **showys** *v. pres. 3.*
pl. emit sound 129 [OE. scēawian]
shynbandis *n. pl.* shin-plates 395 [OE.
 scinu + ON. band; cf. *MED*, sv.
 shin-baude, *n.*]
shyne *v. inf.* shine 328 [OE. scīnan]
shyverid *v. pa. 3. pl.* splintered 501, 503
 [cf. MDu. scheveren]
short *adj.* short 20 [OE. sceort]
shred *v. pp.* torn 569 [OE. scrēadian]
shredis *n. pl.* pieces 501 [OE. scrēad(e)]
shrikys *v. pres. 3. sg.* shrieks, screams
 536, 619 (**shrikis**); **shrikys** *pres. 3.*
pl. 129 [imitative; cf. ON. skrækja]
shrillis *v. pres. 3. sg.* screams 619
 [?From OE. scill, *adj.*]
shrowdid *v. pp.* clothed 20 [From OE.
 scrūd, *n.*]
shuldre *n.* shoulder 522; **shuldris** *pl.* 588,
 631 [OE. sculdor]
sydis *n. pl.* sides 22, 31, 120, 333, 499
 (**sidis**) [OE. sīde]
sighid *v. pa. 3. sg.* sighed 559, 560
 (**sighyd**); **sighyng** *pres. p.* sighing 88
 [OE. sīcian]
sight *n.* sight 155, 340, 359, 450 [OE.
 siht]
sikirly *adv.* with certainty 289 [From OE.
 sicor, *adj.*]
silk *n.* silk 24, 340 (**syllk**), 355 [OE.]

- seolc]
- siluir** *n.* silver 307, 308 (**seluir**); silver dishes 455, 456 (**selvir**) [OE. seolfer]
- ymbale** *n.* cymbal 341 [L. cymbalum]
- syn** *n.* sin 134 [OE. syn(n)]
- syng** *v. inf.* sing 704 [OE. singan]
- syphoners** *n. pl.* musicians 341 [OFr. simphonieur]
- sir** *n. voc.* sir 265 [OFr. sire]
- sytis** *n. pl.* punishment 209 [From ON. sýta, v.]
- sittis** *v. pres. 3. sg.* sits 352; **syttyng** *pres. p.* 358 [OE. sittan]
- slade** *n.* glade 298 [OE. slæd]
- slayn(e** *v. pp.* killed 298, 585 [OE. slēan]
- slidis** *v. pres. 3. sg.* falls 20 [OE. slīdan]
- sliteryng** *v. pres. p. as adj.* falling 82 [OE. slid(e)rian]
- smalle** *adj.* gracefully formed 70, 345 [OE. smæl]
- smert** *adj.* anguished 544 [OE. smearth]
- smartly** *adv.* earnestly 210 [From prec.]
- snelle** *adv.* fiercely 82 [OE. snel(l)]
- snow** *n.* snow 82 [OE. snāw]
- snowid** *v. pa. 3. sg.* snowed 82 [From prec.]
- so** *adv.* so 8, 55, 145, 456, &c.; with “that” or “þat” 31; with “who” or “ho” 16, 35, 113; immediately 341; at that time 537 [OE. swā]
- socourid** *v. pp.* saved from damnation 220 [AFr. socurer]
- soiournis** *v. pres. 3. pl.* stay 693 [OFr. sojourneir]
- solas** *n.* pleasure 65, 66 [OFr. solas]
- solempne** *adj.* solemn 206 [OFr. sol(l)empne]
- some** *adj.* some 248 [OE. sum, *adj.*]
- some** *pron.* some 191 [OE. sum, *pron.*]
- sone** *adv.* soon, immediately 220; **sonner** *comp.* 244 [OE. sōna]
- sonne** *n.* sun 328, 565 (**son**) [OE. sunne]
- soppys** *n. pl.* pieces of bread dipped in some liquid 478 [OE. sopp]
- sore** *adj.* wretched, miserable 104 [OE. sār]
- sore** *adv.* bitterly, painfully 88 (**sare**), 524, 559, 633; severely 561; violently 581 [OE. sære]
- sore** *n.* torment of hell or purgatory 244 [OE. sār]
- sorowis** *v. pres. 3. sg.* laments 536 [OE. sorgian]
- soþe** *n.* truth 208, 308 (**sothe**) [OE. sōþ]
- sothely** *adv.* truly 21, 135, 209 (**soþely**), 693 [OE. sōþlice]
- souper** *n.* supper 338, 339 (**soper**) [OFr. so(u)per]
- soverayn** *adj.* as *sb.* sovereign 347; **souereynest** *superl.* 358 [OFr. soverain]
- sowle** *n.* soul 220, 228, 228 (**soule**) [OE. sāule]
- sownd** *adj.* sound 699 [OE. gesund]
- speke** *v. inf.* speak 101, 143; **spak** *pa. 3. sg.* 638 [OE. specan]
- sper** *n.* spear 428 [OE. spere]
- spicis** *n. pl.* spices 323 [AFr. spece]
- spilling** *v. ger.* spilling 255 [From OE. spillan]
- spire** *v. pres. 2. sg.* ask; **SPIRE OF** ask about 256 [OE. spirian]
- spirit** *n.* ghost 101; soul 255 [AFr. spirit]
- spiritual** *adj.* religious 256 [AFr. e)spiritual]
- squyers** *n. pl.* squires 333 [OFr. esquier]
- stablyd** *v. pp.* put (a horse) in a stable 447 [OFr. establer]
- stalle** *n.* stable 447 [AFr. stalle]
- stand** *v. be, stand* 109, 266, 407, 552, &c.; **stand** *inf.* 552, 657 (**stondyn**); **stondist** *pres. 2. sg.* 407; **standis** *pres. 3. sg.* 266; **stode** *pa. 3. sg.* 109 (**stood**), 541 (**stood**), 556, 580, 644; **stondyng** *pres. p.* 451 [OE. standan]
- staplis** *n. pl.* clasps 591 [OE. stapel]
- starid** *v. pa. 3. sg.* stared 109 [OE. starian]
- stede** *n.*¹ place 316, 407, 552 [OE. stede]
- stede** *n.*² steed 391, 447, 511, 542, 553, 556, 563; **stedis** *gen. sg.* 541; **stedis** *pl.* 495 [OE. stēda]
- stele** *n.* steel 390, 391, 591 [OE. stēl]
- stelid** *v. pp.* made of steel 579 [From OE. stēl, *n.*]

stelyn *adj.* made of steel 602 [OE. *stīlen*]
stere *v. inf.* restrain 266 [OE. *stēran*]
sternely *adv.* angrily 534 [From OE. *stirnlice*]
sterris *n. pl.* stars 392 [OE. *steorra*]
stert *n.* moment 259 [From next.]
stert *v. pa. 3. sg.* leapt; **STERT OWT OF** sprang from 545; **STERT VP** stood up 649 [OE. **styrtan*]
stertelyng *v. pres. p. as adj.* prancing 511 [OE. *steartlian*]
stif *adj.* stalwart 391, 713; firm 591 (**stiff**) [From OE. *stīf*]
stifly *adv.* violently 534 [From OE. *stīf, adj.*]
stil(le) *adv.* still, without moving 109, 407 [OE. *stille*]
stynt *v. pa. 3. sg.* stopped 579 [OE. *styntan*]
stiropis *n. pl.* stirrups 534, 545 [OE. *stig-rāp*]
stone *n.* stone 109; **stonys** *pl.* gems 22, 590 [OE. *stān*]
stone-stille *adv.* perfectly motionlessly 580 [OE. *stān + OE. stille*]
stonyd *v. pa. 3. sg.* was confounded 109; **stonyed** *pp.* stunned (by a blow) 581 [AFr. *estoner*]
store *adj.* powerful 713 [ON. *stōrr*]
stound *n.* time; **PAT STOUND** at that time, then 581, 602, 657, 700 [OE. *stund*]
stour *n.* battle 552 [OFr. *stour*]
stray *n.* **ON STRAY** at random 392; **STRIKIS ON STRAY** swerve 511 [AFr. *stray*]
streme *n.* stream 55 [OE. *strēam*]
strengþe *n.* strength 266, 541, 590 (**strength**) [OE. *strengðu*]
strew *v. pres. 3. pl.* scatter about 590 [OE. *strēawian*]
strikis *v. go, proceed* 534; **STRIKIS ON STRAY**

swerves 511; strike, fight 581, 602, 613; **STRIKIS AT** deals a blow to 540; cut, hack off 591; **STROKE OF** cut off 541; **strikis** *pres. 3. sg.* 511, 534, 540, 613 (**strykis**); **strikyd** *pa. 3. sg.* 541 (**stroke**), 581, 602; **strykyn** *pa. 3. pl.* 591 [OE. *strīcan*]
strynkil *v. pres. 3. pl.* scatter about 590; **strykelyd** *pp.* decorated in a random fashion 392 [Obscure]
stroke *n.* blow, thrust 580, 605, 614 (**strokis** *pl.*) [OE. **strāc*]
strong *adj.* strong 55 [OE. *strang*]
studiest *v. pres. 2. sg.* meditate 407 [AFr. *studier*]
stuf *n.* acton 579 [OFr. *e)stoffe*]
stuffyd *v. pp.* equipped; **STUFFYD IN STELE** equipped with armour 391 [AFr. *estuffer*]
sumtyme *adv.* formerly 144 [OE. *sum, adj. + OE. tīma, n.*]
swappe *n.* blow 540 [From next]
swappid *v. pa. 3. sg.* struck 514; **SWAPPID YN TWO** cut in half 518 [Unknown]
sweyvis *v. pres. 3. sg.* whirls 55 [cf. OE. *swæfan*]
swerd *n.* sword 514, 518, 520 (**swerde**), 528, 540, 579, 611; **swerdis** *pl.* 631 [OE. *sweord*]
swete *adj.* sweet 322 [OE. *swēte*]
swetely *adj.* beautiful 340 [From OE. *swēte, adj.*]
swiftly *adv.* violently 55 [OE. *swiftlice*]
swyne *n. pl.* boar 56 [OE. *swȳn*]
swithe *n.* (?) neck (error for “swire”) 514 [A. *swīra*]
swithely *adv.* very 544 [OE. *swīþlice*]
such *adj.* such 299, 402, 432, 513, 605, 711 [OE. *swilc*]

T.

take *v.* take; **takith** *pres. 3. sg.* 512; **take** *pres. 3. pl.* 656; **take imper. sg. 171, 258, 273, 483 [ON. *taka*]
takyn *n.* evidence 205 [OE. *tācen*]
tale *n.* tale 2 [OE. *talū*]
talkyd *v. pa. 3. sg.* talked 360; **talkyng****

ger. 2 [OE. **talcian*]
teche *v. inf.* show 34 [OE. *tācan*]
telle *v.* tell; **telle** *inf.* 190, 191, 314; **tellis** *pres. 3. sg.* 2, 34; **told** *pa. 3. sg.* 35; **told** *pp.* 239, 291; **tel imper. sg. 406, 416 (**telle**) [OE. *tellan*]**

tende *v. imper. sg.* listen 165 [From OFr. attender]
tene *n.* harm; **TYMBRE** 3OUR TENE do you harm 282; adversity 512, 605 [OE. tēona]
tent *n.*¹ care; **TAKE TENT TO** look after 483 [From OFr. entente]
tent *n.*² tent 484 [OFr. tent]
tere *n.* (?) tear 121 [OE. tēar]
tery *adj.* tiresome 190 [From OE. tīorian, *v.*]
than *adv.* then 92, 145, 177, 452, 464, 530, 625, 638; **þan** 133, 176, 289, 293, 324, 488, 536, 542, 586, 619 [OE. þanne]
that *demon. pron.* 213, 515, 615 (**þat**) [OE. þæt, *pron.*]
think *v. imper. sg.* meditate; **THINK (ÞENK) ON** meditate on 192, 318 (**þenk**) [OE. þencan]
ther *adv.* 44, 83, 245 (**thore**), 387, 696; **þer** 186, 282, 316, 345, 639 [OE. þær]
thinkip *v. pres. 3. pl.* seem 322; **þink** *subj. pres. 3. sg.* 432 [OE. þincan]
this *demon. adj. sg.* this 72, 141, 142, 500, 709, 715; **þis** 73, 74, 98, 136, 140, 163, 189, 199, 215, 216, 252, 315, 407, 425, 431, 453, 458, 463, 476, 483, 643, 683; **þes** *pl.* these 136, 216, 258, 334, 435, 488, 500, 575, 586, 656; **thes** 502, 692 [OE. þes, *adj.*]
this *demon. pron. sg.* this 192; **thes** *pl.* 250, 254 [OE. þes, *pron.*]
thurch *prep.* through, throughout 315, 528, 604, 688, 708, 712; **þurgh** 521, 522, 527, 529, 578, 583, 631 [OE. þurh]
thus *adv.* thus 9, 29, 170, 568, &c.; **þus** 98, 215, 709, &c. [OE. þus]
tydyng *n.* news 292; **tythings** *pl.* prophecies 314 [OE. tīdung]
tille *prep.* to 409, 626 (**til**) [OE. til]
tymbre *v. inf.* bring about 282 [OE. timbran]
tyme *n.* time 1, 245, 314, 592, 714 [OE. tīma]

tyre *n.* honour, glory 151 [OE. tīr]
to *adv.* too 190, 265 [OE. tō]
to *prep.* to 3, 85, 321, 637, &c.; until 702; with *inf.* 5, 98, 375, 690, &c. [OE. to]
to-day *adv.* today 550 [OE. tō-dæg]
to-morn *adv.* tomorrow 437, 438 [From OE. to morgen]
torchis *n. pl.* large wax candles 451 [OFr. torche]
tortys *n. pl.* large and twisted candle 451 [OFr. tortis]
toþer *pron.* the other 512, 540, 562 [From misanalysis of OE. þæt, *def. art.* + OE. oþer, *pron.*]
toward *prep.* toward, to 567, 644 [OE. towærd]
townys *n. pl.* towns 149 [OE. tūn]
towris *n. pl.* towers 149 [AFr. toure]
tracyd *v. pp.* decorated 354, 510 (**tracid**) [OFr. tracier]
trappid *v. pp.* provided with military trappings, caparisoned 386 (×2) [From AFr. trape, *n.*]
travaylid *v. pp.* as *adj.* exhausted 656 [AFr. travail(l)er]
travercid *v. pp.* decorated with crossed or transverse stripes 354, 510 [OFr. traverser]
tre *n.* tree 37 [OE. trēo]
trentals *n. pl.* trentals 218 [AFr. trental]
tresoir *n.* treasure 149 [OFr. tresor]
tresoun *n.* treason 291 [AFr. tresoun]
trewlovis *n. pl.* truelove knots 354, 510 [OE. trēow-lufu]
trily *adv.* excellently 386 [From OFr. trié, *ppl.* of trier]
tristily *adv.* in truth 282 [From ON. traust]
tristre *n.* appointed station of hunters 37;
tristris *pl.* 34, 35 [OFr. tristre]
trouthe *n.* pledge 466 [OE. trēowþ]
trowe *v. pres. 1. sg.* believe 282; **trowis** *pres. 3. sg.* 35 [OE. trūwian]
tul *conj.* until 693 [From OE. til, *prep.*]
tung *n.* tongue 190 [OE. tunge]
turment *n.* hardship 2; hell-pain, a state of pain 190, 191; **turmentis** *pl.* 2,

191 [AFr. turment]
turne *v. imper. pl.* return 284 [OE.
turnian]
turnyng *v. ger. (?)* tournament 512

[From AFr. turnier]
two *num.* two 478, 518, 670 [OE. twā]

B

þan *conj.* than 147, 161, 553 [OE. þanne]
þat *adv.* there 59 [OE. þæt, *adv.*]
þat *conj.* that 32, 130 (**that**), 203, 277,
278, 290, 499, 580, 673 [OE. þæt,
conj.]
þat *def. art.* the 23, 151, 222 (front), 477,
580 (back), 589 (back), 673 (back),
698, &c.; **that** 65, 158, 377, 610,
622 [OE. þæt]
þat *demon. adj.* that 101, 104, 271, 465,
700, &c.; **that** 100, 279, 292, 312,
622; **þo** *pl.* those 211, 533 (**tho**), 593,
594, 629, 635 (**tho**) [OE. þæt]
þat *particle.* (following conjunction
introducing adverbial clause) 475,
683 [From OE. þæt, *conj. & rel.*
pron.]
þat *rel. pron.* 4, 80, 183, 321, 588, 589
(front), &c.; **that** 128, 205, 245, 255,
323, 359, 431, 467, 557, 671, 674
[OE. þæt]
þe *def. art.* 7, 89, 277, 474, 563, &c.; **the**
1, 75, 215, 378, 690, &c. [From OE.
sē]
þei *pron. nom.* they 6, 81, 334, &c.; they
52, 117, 505, &c.; **her** *gen.* their 35,
240, 496, &c.; **hem** *acc. or dat.* them
35, 179, 424, &c.; **hem refl.**
themselves 6 [ON. þeir]
þere *rel. adv.* where 541, 644 (**þer**)
[From OE. þær, *adv.*]
þerfor *adv.* therefore 171 [OE. þærfore]

þer-of *adv.* of it, of them 77 (**therof**),
241 (× 2), 422 [OE. þær-of]
þer-on *rel. adv.* whereon 20 [OE.
þær-on]
þer-to *adv.* to it 355 [OE. þær-tō]
þing *n.* thing 197, 253 (**thing**); **thingis** *pl.*
256 [OE. þing]
þo *adv.* then 503 [OE. þā]
þogh *conj.* though 532, 581 [OE. þēah]
þonk *v. pa. 3. pl.* thanked 539 [OE.
þancian]
þorne *n.* thorn 223, 389 [OE. þorn]
þow *pron. nom.* thou 134, 135, 172, 202,
205, 234, 241, 260, 323, 406, 415,
421, 634, 673, 683; **þu** *nom.* 136,
159, 171, 173, 180, 248, 256, 257,
259, 405, 406, 407, 410, 437, 513;
thow *nom.* 194, 207, 363, 627; **þi**
gen. thy 160, 197, 198, 203, 209,
210, 211, 212, 228, 236, 238, 405,
681; **thi** *gen.* 166, 193, 229, 364; **thy**
gen. 167, 175, 179, 180, 181, 232,
351, 416, 468, 470, 624, 628 (×2),
682; **thin** (before h-) *gen.* 258; **þe**
acc. and dat. thee 100, 176 (×2), 200,
201, 204, 209, 222 (×2), 230, 235,
240, 296, 410, 464, 466, 469, 525,
640, 642, 664, 672, 677, 684; **the**
acc. and dat. 174, 177, 183, 196, 438,
471, 646 [OE. þū]

U.

vnclore *adj.* indistinct 119 [From OFr.
cler, *adj.*]
vnclosyd *v. pa. 3. pl.* dispersed 328
[From OFr. clos(e), *ppl.*]
vncomely *adv.* unsuitably 106 [From OE.
cȳmlīc, *adj.*]
vncurteys *adj.* inconsiderate 97 [From
AFr. courteis, *adj.*]

vndur *prep.* under 32 (**vndir**), 39, 40, 70,
340, 577, 681, 710 [OE. under]
vndrun *n.* undern, about 9 a. m 72 [OE.
undern]
vnfayn *adj.* displeased 79 [From OE.
fægen]
vngayne *adj.* disagreeable, troublesome
85 [From ON. gegn, *adj.*]

vnhendly *adv.* rudely 187 [From OE. gehende, *adj.*]
vnicorne *n.* unicorn 388 [OFr. unicorne]
vneþes *adv.* hardly, scarcely 657 [OE. unēð, *adv.*]
vn-to *prep.* to 175, 221 249, 316 (**vnto**) [From OE. to, *prep.*]
vntold *v. pp.* immeasurable, countless 149

venge *v. inf.* take vengeance upon 550 [AFr. venger]
ventaille *n.* ventail 408, 583 [OFr. ventaille]
vernage *n.* Italian wine 457 [AFr.

waytid *v. pa. 3. pl.* looked at 376 [AFr. waiter]
wayþ *n.* hunt 434 [OE. wāþ]
wayvis *v. pres. 3. sg.* brandishes (a sword) 535; **wayvid** *pa. 3. sg.* wavered in mind 107 [ON. veifa]
walk *v. inf.* wander, walk, ride 315; **walkys** *pres. 2. sg.* 136; **walkyng** *pres. p.* 434 [OE. wealcan]
wallyd *v. pp.* fortified 669 [From OE. geweallod]
wantis *v. pres. 3. sg.* lacks 319, 576 [ON. vanta]
warde *n.* keeping 487 [OE. weard]
ware *adj.* aware 195 [OE. wær]
warie *v. inf.* complain bitterly 423 [OE. werigan]
warnyd *v. pp.* warned 194 [AFr. warner]
waste *n.* waist 578 [Uncertain]
wax *v. pa. 3. sg.* became 75 [OE. weaxan]
we *pron. nom.* we 261, 434, 435, 436 (×2); **our** *gen.* our 226, 434, 436 (**owr**), 462, 681; **vs** *acc. and dat.* us 134, 322, 463 [OE. wē]
weddid *v. pa. 3. sg.* wedded 696; **weddid** *pp.* 628 [OE. weddian]
wede *n.* clothing 347; **wedis** *pl.* 9 [OE. wæd]
wedris *n. pl.* storms 327, 334 [OE. weder]

[From OE. tellan, *v.*]
vnwillis *n. pl.* AT MYN UNWILLIS against my wishes 424 [OE. unwilla]
vp *adv.* up. 343, 408, 449, 523, 610, 649 [OE. ūp]
vp-on *prep.* on, upon 185, 301 (**vpon**), 397, 683 [OE. uppon]
vp-right *adv.* upright 657 [OE. uprihte]

V.

vernage]
verris *n. pl.* drinking glasses [OFr. verre]
visere *n.* visor 408 [AFr. viser(e)]
vowe *n.* vow 206 [OFr. vowe]

W.

wey *n.* way 136, 248 315 (**way**) [OE. weg]
welcome *adj.* welcome 159, 361 [From OE. wilcuma, *n.*]
weld *v.* dwell 365; rule, govern 424, 425; handle 575; **weld** *inf.* 365, 425; **weld** *pres. 3. pl.* 575; **weld** *subj. pres. 3. sg.* 424 [OE. wealdan]
welkyn *n.* sky 327 [OE. wolcen]
wel(e *adv.* well 266, 296, 469, 576, 579, 615 [OE. wel]
wele *n.* wealth, prosperity 264; **wilis** *pl.* 425 [OE. wela]
welle *n.* well 28 [OE. well]
welthe *n.* wealth 215 [From OE. wela, *n.*]
wene *v.* think; **wene** *pres. 1. sg.* 303, 669, 692; **wend** *pa. 1. sg.* 639; **went** *pa. 3. sg.* 584 [OE. wēnan]
wendiþ *v. pres. 3. sg.* goes 561; **went** *pa. 3. sg.* 486, 578, 625; **went** *pp.* 9 [OE. wendan]
wepenys *n. pl.* weapons 575 [OE. wæpen]
werre *n.* war 278, 421, 427, 502 (**were**) [AFr. werre]
wery *adj.* weary 56, 630 [OE. wērig]
weste *n.* west 703 [OE. west]
wete *adj.* wet 87 [OE. wæt]
whan *conj.* when 118, 172, 180, 267, 460, 537, 699 [OE. hwanne]

- what** *adv.* **WHAT FOR** because of 658 (×2) [OE. hwæt]
- what** *interrog. adj.* what 204, 249, 406 [From prec.]
- what** *interrog. pron.* what 209, 238, 405 [From prec.]
- wher** *interrog. adv.* where 362 [OE. hwēr]
- wher** *rel. adv.* where 476 [From prec.]
- why** *conjunctive adv.* why 136, 407 (**whi**); **why** *interrog. adv.* 513 [OE. hwȳ]
- whidir** *adv.* whither 135, 406 [OE. hwider]
- whil** *conj.* while 171, 173, 234 (**while**), 257, 266, 426 [From OE. þā hwīle þe]
- while** *n.* time; **DE WHILE** in the meantime 423 [OE. hwīl]
- whit** *adj.* white 25 [OE. hwīt]
- who** *interrog. pron.* who 463 [OE. hwā]
- who** *rel. pron.* whoever 16, 35 (**ho**), 113, 243 [OE. hwā]
- whom** *rel. pron.* whom 227 [From OE. hwām]
- wid** *adj.* wide 327 [OE. wīd]
- wyde** *adv.* widely 9 [OE. wīde]
- wif** *n.* woman 696; **WIF WEDDID** wife 628 [OE. wīf]
- wight** *adj.* valiant 560, 614; stalwart 467, 575, 639, 674 (**wyght**) [ON. vīgt]
- wight** *n.* woman 189, 487; man 271, 362, 365, 377, 405 (*voc.*), 453, 529; **wightis** *pl.* 334 [OE. wiht]
- wightly** *adv.* quickly 625, 703 [From ON. vīgt, *adj.*]
- wightnes** *n.* power 264 [From prec.]
- wykkid** *adj.* loathsome 216 [From OE. wicca, *n.*]
- wild** *adj.* wild 41, 56 [OE. wilde]
- wille** *n.* will, wish 197 (**wil**), 364, 405, 421, 576, 624, 628, 681 [OE. wil(l)]
- wyndis** *n. pl.* strong winds 327 [OE. wind]
- wynnīs** *v. pres. 3. pl.* conquer 264; **wan** *pa. 2. sg.* 421; **wyn** *subj. pres. 3. sg.* 427; **y-wonne** *pp.* 274 [OE. winnan]
- y-wis** *adv.* certainly, indeed 194, 196, 217 (**y-wys**), 247 (**y-wys**), 424, 630 [OE. gewis]
- wise** *n.* manner 163 [OE. wīse]
- wysely** *adv.* competently 575 [From OE. wīslīce]
- wisse** *v. imper. sg.* teach, advise 248 [OE. wissian]
- wyte** *v.* know; **wyte** *inf.* 102, 197 (**wite**), 237 (**wyten**); **wost** *pres. 2. sg.* 248; **wist** *pres. 3. sg.* 207; **wyte** *pres. 2. pl.* 576; **wytyng** *ger.* knowledge 238 [OE. witan]
- wites** *v. pres. 3. sg.* perishes 215 [OE. wītan]
- with-yn** *prep.* within 136 (postposited), 307 (**wiþ-in**), 566 [OE. wīþinnan, *prep.*]
- wiþ** / **with** *prep.* with 4, 28, 45, 181, 427, &c. [OE. wīþ]
- wiþ-in** *adv.* inside it 445 [OE. wīþinnan, *adv.*]
- wiþdrow** *v. pa. 3. sg.* withdrew 562 [From OE. dragan]
- wiþholdis** *v. pres. 3. sg.* takes into one's retinue 698 [From OE.; A. haldan]
- wiþ-out** *prep.* without 36 (**with-out**), 255, 300, 417, 600, 677 [OE. wīþūtan]
- witnesse** *n.* example 273 [OE. witnes(s)]
- wo** *n.* torment 56; misery, distress, woe 102, 195, 196, 316; grief, anguish 560 [OE. wā]
- wofuller** *adj. comp.* more wretched 189 [From OE. wā, *n.*]
- wole** *v.* intend, wish, want; **wole** *pres. 1. sg.* 74, 101 (**wil**), 191 (**wil**), 430, 464; **wille** *pres. 2. sg.* 683; **wil** *pres. 3. sg.* 131, 170 (**wol**), 433, 552; **wol** *pres. 3. pl.* 176 (front), 176 (**wil**); **wold(e** *pa. 1. sg.* 197, 237, 365; **woldist** *pa. 2. sg.* 405, 634 (**wold**); **nold** *pa. 1. sg.* would not 470 [OE. willan]
- woman** *n.* woman 107 [OE. wīf-mann]
- wondir** *adv.* very 609 [From OE. wundor, *n.*]
- wondirful** *adj.* illustrious 271 [OE. wundurfull]
- wondur** *n.* marvel 202, 531 [OE.

wundor]
wone *n.* dwelling 159 [ON. vān]
wonges *n. pl.* cheeks 87 [OE. wang]
wonyd *v. pa. 3. sg.* wailed 107 [OE. wānian]
wonyng *v. pres. p. as adj.* dwelling 316 [OE. wunian]
wont *v. pp.* was wont, was accustomed 400 [OE. wunian]
wood *adj.* frenzied 535 [OE. wōd]
wood *n.* wood 315; **wode** 434, 501; **wodis** *pl.* 136 [OE. wudu]
word *n.* word 237; **wordis** *pl.* 258, 648 [OE. word]
work(e) *v. pres. 3. pl.* do 216, 217; **wroght** *pp.* 56 [OE. wyrca]
world *n.* world 189, 215, 425, 639, 643 [OE. world]
wormys *n. pl.* creeping things 216 [OE. wurm]
wors *adj. comp.* as *sb.* the worse 615 [OE. wærsa]
worship *n.* honour 264, 666 [OE.

wordscip]
worthely *adv.* in a noble manner 486 [OE. weorþlice]
worthy *adj.* excellent 9, 347; noble 362, 365, 453; **worthiest** *superl.* 9, 347, 365 (**worþiest**) [From OE. wirþig]
worthily *adj.* noble 159; precious 487 (**worthely**) [From prec.]
wrothely *adv.* severely 303, 692 (**wroþely**) [wraþlice]
woundyd *v. pa. 3. sg.* wounded 578; **woundid** *pp.* 303, 561, 600, 630, 692 [OE. wundian]
wrake *n.* harm, misery 216, 217 [OE. wracu]
wrang *adj.* wrongful 421 [OE. *wraŋg]
wratthip *v. pres. 3. sg.* offends 238 [From OE. wraþþu, *n.*]
wrecche *n. voc.* the wretched 135 [OE. wreccea]
wryngyn *v. inf.* wring 423 [OE. wriŋgan]
write *v. inf.* write 703 [OE. wriþan]

X.

xxx num. thirty

Y.

y pron. nom. I 73, 102, 237, 464, 712, &c.; **I nom.** 89, 142, 191 (i), 315, &c.; **my gen.** my 90, 190, 220, 641, &c.; **myn gen.** (before h- or vowels) 422, 424, 426; **me acc. or dat.** me 89, 154, 217, 320, 433, &c. [OE. ic]
yate *n.* gate, door; **AT THI GATE** at your door 179 [WS. geat]

ylle *adv.* grievously 578, 630 [From ON. illr, *adj.*]
yn *adv.* in 341 [OE. in]
yore *adv.* eagerly 567 [OE. gearwe]
yrke *adj.* troubled 77 [Prob. Celtic]

An Index of Proper Names:

- Arthur** 1, 33, 77, 302 (**sir Arthur**), 309
(**Arthours**, *gen. sg.*), 344 (**kyng Arthur**), 404 (**Arthour**), 714
- Berelle** 145
- Bethlem** 227
- Brangwayne** 145
- Brytayne** 276 (**Britayne**), 285, 290
(**Briteyne**), 297, 670 (**Brytayne**)
- Burgoyne** 30, 276
- sir Cador** 96n
- Careyk** 419, 679 (**Carrok**)
- Carlille** 3, 288, 689, 690 (**Carlil**)
- sir Clegis** 96
- Connok** 419, 679 (**Cunnok**)
- sir Constans** 96
- Coynhem** 419, 679 (**Conyngham**)
- Cornwaille** 301
- Dorsete** 295
- Englond** 708
- þe Erl of Kent** 482
- sir Errak** 654
- sir Eweyn** 654
- Fraunce** 273, 274, 277
- Galawey** 418
- Galroun** 417 (**Gaveron**), 495, 530
(**Galaron**), 606 (**sir Galeroun**), 638,
677, 697 (**sir Galroun**)
- sir Gawayn** 28, 68, 157, 283 (*voc.*), 296
(*voc.*), 422, 464, 479, 515, 535, 576,
582, 600, 632, 633; **Gawayn** 12, 100,
111, 439, 471, 495, 507, 508, 524,
543, 618, 664 (*voc.*), 652; **Gawayn
the good** 494; **Gawayn þe good** 313
(*voc.*), 539, 638; **Gawayn þe wight**
560, 614
- Gynys** 278
- Glomorgans londis** 665
- Grece** 278
- Gryselle** 546, 547 (**Griselle**)
- dame Gunnore** 13, 69, 85 (**dame
Gunore**), 157, 313, 620, 625 (**dame
Gunnor**); **Dame Gaynor** 599;
Gunnore 147 (**Gunnor**), 156, 159
(*voc.*), 196, 237 (**Gunnor**), 247, 248
(**Gunnor**), 336; **Gaynor** 217, 486,
597, 703
- Hulster** 668
- sir Kay** 96
- Kylle** 419, 679
- sir Lake** 595, 654
- Leyname** 420
- Leyre** 678
- sir Lete** 595
- Lewans Hillis** 420
- Lomomid** 420
- Lowyk** 678
- Lucifer** 84, 164 (**Lucifers**, *gen. sg.*), 165
- sir Marcaduk** 655
- Mary Mary** 226
- sir Marrak** 655
- Plontoun Land** 475
- Ramsey** 294
- Randilsete halle** 337
- sir Realle** 654
- Romayns** 280
- þe Round Table** 281, 293, 304, 401, 682,
691, 701 (**þe Table Round**)
- Tuskayn** 284, 291
- Walis** 666
- Watirford** 669
- Wayteford** 669

(2016.7.5 受稿, 2016.8.17 受理)

Abstract

This comprises the second part of a glossary to the Text of *The Awntyrs off Arthure at the Terne Wathelyn* preserved in the London, Lambeth Palace Library, MS 491, and an index of proper names. The glossary covers all the vocabulary and their variants beginning with M to those beginning with Y, and it includes not just the meanings of the words but their etymologies. The index contains all proper names and their forms found in the text.

